



第五委员会

第 37 次会议简要记录

2006 年 12 月 22 日，星期五，上午 8 时 25 分在纽约总部举行

主席： 优素菲先生 （阿尔及利亚）

行政和预算问题咨询委员会主席： 萨哈先生

目录

议程项目 122： 联合国经费分摊比额表（续）

议程项目 125： 联合国共同制度（续）

议程项目 126： 联合国养恤金制度（续）

议程项目 131： 联合国维持和平行动经费分摊比额表（续）

议程项目 117： 2006-2007 两年期方案预算（续）

议程项目 116： 审查联合国行政和财政业务效率（续）

结束第五委员会在大会第六十一届会议主要会期期间的工作

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



下午 8 时 25 分宣布开会

议程项目 122: 联合国经费分摊比额表 (续) (A/C.5/61/L.28)

决议草案 A/C.5/61/L.28: 联合国经费分摊比额表

1. 决议草案 A/C.5/61/L.28 获得通过。

2. **Shinyo 先生** (日本) 发言解释立场。他说, 决定加入协商一致并非容易之举。虽然这次协商一致远远不是审议工作的圆满结束, 但它可能是为改进经常预算的分担结构使之更加公平所能达成的最佳妥协, 日本代表团主要关切的就是如何公平地分担负担。日本代表团接受支付能力这项根本性原则, 但现行规则并不能保证公平。尽管该决议草案在克服现有的不公平方面迈出了一小步, 仍需再接再厉, 纠正目前存在的不公平状况。委员会审议 2009 年经常预算分摊比额表时, 还将同时谈判维持和平比额表的计算方法; 这将是增强本组织分担负担结构的公平性的一次重大机会。

3. **Turk 先生** (爱沙尼亚) 解释爱沙尼亚代表团的立场。他说, 爱沙尼亚政府愿意接受会费委员会报告 (A/61/11) 中所建议的 2007 年、2008 年和 2009 年经常预算分摊比额表中的 0.021% 的分摊比率。这个数字准确地反映了按现行比额表方法计算的爱沙尼亚支付能力。由于最近的事态发展, 爱沙尼亚的分摊比率减少到 0.016%。爱沙尼亚政府作为本组织的坚定支持者, 将依照支付能力, 设法寻找其他途径来支持联合国机构及其活动。

4. **Pataca 女士** (安哥拉) 解释安哥拉代表团的立场。她说, 关于比额表的协商一致反映了一项原则, 即本组织的经费应根据支付能力分摊。

议程项目 125: 联合国共同制度 (续) (A/C.5/61/L.27)

决议草案 A/C.5/61/L.27: 联合国共同制度: 国际公务员制度委员会的报告

5. **Rashkow 先生** (美利坚合众国) 说, 美国代表团不参加关于这项决议草案的协商一致意见。危险津贴

早就被承认是一种象征性的津贴。美国政府了解在危险津贴覆盖地区任职的人面临的困难。必须寻找以一切可能方式来确认工作人员面临的困难。遗憾的是, 在考虑其他措施来确认这种服务的同时, 批准临时性增加津贴却遇到了阻力。

6. 教育补助金的目的是支付合格受抚养人获第一个学位有关的一部分费用。现行教育补助金给予工作人员慷慨补偿。拟议变动将有利于一类学生, 支付一部分高等学位学费, 这会造成向工作人员提供福利不公平的现象。

7. 决议草案 A/C.5/61/L.27 获得通过。

议程项目 126: 联合国养恤金制度 (续) (A/C.5/61/L.29)

决议草案 A/C.5/61/L.29: 联合国养恤金制度

8. **Rashkow 先生** (美利坚合众国) 说, 美国代表团支持联合国合办工作人员养恤基金提供退休、死亡、残疾及相关福利的工作。它赞赏联合国工作人员养恤金联合委员会的工作及其不断研究在已实行美元化的国家居住的养恤金领取人的情况。在 2004 年初步审查后, 委员会发现, 美元化对在厄瓜多尔的退休人员和受惠人产生了影响, 这种影响与居住在高通货膨胀率而且美元长期保持固定和稳定汇率的国家的其他退休人员所经历的相仿。美元化的影响令人担忧, 需要客观地进行审查。2006 年 7 月, 联委会决定请首席执行官访问厄瓜多尔, 与养恤基金的退休人员会面, 进一步分析此事, 并在联委会的下一届会议期间就这一问题提出报告 (A/61/9, 第 204 段)。美国代表团仍然很重视第五委员会协商一致决策的原则, 但如果一项决议草案对联委会正在研究的事项的结果预先作出判断, 美国代表团无法加入关于该决议草案的协商一致意见。

9. 决议草案 A/C.5/61/L.29 获得通过。

10. **Lock 女士** (南非) 代表 77 国集团和中国发言, 并解释南非代表团的立场。她回顾指出, 该集团早些

时候表示关切的是，没有对大会第 59/269 号决议采取行动。该决议请联委会提供资料，说明缓解美元化过程给居住在厄瓜多尔的退休人员和受惠人带来不利后果的建议。厄瓜多尔是整个系统中唯一被特别指明为美元化过程导致发生问题的国家。该集团欢迎通过此项决议草案，但关切地注意到，一个代表团没有参加协商一致。该集团期待联委会在 2007 年 7 月以前采取行动。

11. **Riofrío 女士**（厄瓜多尔）解释厄瓜多尔代表团的立场。她说，厄瓜多尔代表团欢迎通过此项决议草案。该决议应授权联委会缓解美元化进程对居住在厄瓜多尔的退休人员和受惠人的不利影响。厄瓜多尔代表团期待首席执行官尽早访问厄瓜多尔，以便在 2007 年 7 月以前采取措施。她关切地注意到，一个代表团没有参加协商一致——决议草案 A/C.5/61/L.29 并不涉及重大经费问题，也不开辟先例。该决议草案力图使联合国系统退休人员和受惠人获得公平待遇。

12. **Torres Lepori 先生**（阿根廷）代表巴西、危地马拉和委内瑞拉玻利瓦尔共和国发言，并解释阿根廷代表团的立场。他说，阿根廷代表团赞同厄瓜多尔的发言。他关切地注意到，一个代表团未加入协商一致。联委会已经得出结论，美元化进程对在厄瓜多尔居住的某些退休人员和受惠人的购买力产生了不利影响。令人遗憾的是，联委会未能就如何解决这个问题达成协商一致，尤其是鉴于大会第 59/269 号决议已要求联委会提供资料，说明缓解美元化不利后果的建议。决议草案 A/C.5/61/L.29 应当提供一种全面和明确的解决办法。

议程项目 131：联合国维持和平行动经费分摊比例表（续）（A/C.5/61/L.26）

决议草案 A/C.5/61/L.26：联合国维持和平行动经费分摊比例表

13. 决议草案 A/C.5/61/L.26 获得通过。

议程项目 117：2006-2007 两年期方案预算（续）（A/C.5/61/L.22、A/C.5/61/L.25 和 A/C.5/61/L.30）

决定草案 A/C.5/61/L.22：题为“缅甸人权状况”的决议草案 A/C.3/61/L.38/Rev.1 的所涉方案预算问题

14. 决定草案 A/C.5/61/L.22 获得通过。

决议草案 A/C.5/61/L.25：审议特别问题

15. **Rashkow 先生**（美利坚合众国）谈到关于为发展账户找到更多资源的决议草案 A/C.5/61/L.25 的第五部分。他说，美国代表团不参加该决议草案的协商一致意见。大会第 60/246 号决议请秘书长提出建议，说明如何为发展账户再增加 500 万美元左右的资金。秘书长指出，很难找出方案主管的节余供用于为发展账户提供资金的，方案主管总是留下一个方案内累积的任何节余，以便满足自己方案内所需要越来越多的服务。结果，秘书长未能查明可转给发展账户的节余。

16. 有些会员国将大会第 60/246 号决议解释为无条件地决定给发展账户增加 500 万美元。美国代表团仅将该决议解释为承诺找出资金转入发展账户，依据是最初打算利用增效或节约为该账户提供资金。鉴于秘书长不能找出这种节余，决议草案 A/C.5/61/L.25 干脆给发展账户新批款 250 万美元，并请秘书长向大会第六十二届会议提出综合报告，就如何再找出 250 万美元转入发展账户提出建议。美国代表团强烈认为，依照建立该账户的最初意图，不应该用新批款或盈余为扩大发展账户提供资金。如果大会要采取非常措施，偏离最初意图和惯例，就必须确保为第二次拟增 250 万美元，秘书长应探讨使用批款和盈余以外的一切可能性。一个选择可以是使用审查任务所产生的节余，特别是在发展领域。秘书长特别指出了使用审查任务后调整方案所产生的节余的可能性。

17. 决议草案 A/C.5/61/L.25 获得通过。

18. **Lock 女士**（南非）代表 77 国集团和中国发言，并解释南非代表团的立场。她说，发展账户设立后没

有收到过任何来自节余的补充款项。上次预算谈判期间，大会决定给该账户增拨 500 万美元，并请秘书长建议如何增加资金。秘书长遵守了这项要求。如果会员国无法接受秘书长的建议，它们有义务履行为发展账户增加 500 万美元的政治承诺。南非代表团希望，该决议草案要求提交的报告可以协助会员国表现出对发展账户的大力支持。她关切地注意到，一个代表团未参加协商一致意见。南非代表团不支持前一位发言者对决议草案 A/C.5/61/L.25 的解释，并期待秘书长严格执行这项决议的规定。

19. **Kuroda 女士**（日本）发言解释立场。她说，日本代表团在 1997 年支持用行政费用和其他间接费用节余设立发展账户。作为一项非常措施，向发展账户拨款 250 万美元，显然偏离了设立该账户的决议；她遗憾的是，该决议草案第四部分没有得到所有会员国的支持，因为日本代表团坚定地支持以协商一致方式作出决定。

20. **Pehrman 女士**（芬兰）代表欧洲联盟解释立场。她说，关于该决议草案的第五部分，欧洲联盟深感遗憾的是，委员会看到从人权理事会一项决议产生的订正估计数，与第三委员会有关同一事项的决议不一致。这项预算需要的法律依据不清楚。欧洲联盟没有反对通过这些订正估计数，但这不影响其对实质性问题或财政问题的立场。

21. **Hussain 先生**（巴基斯坦）说，关于该决议草案第七部分第 6 段，会员国一直难以核可特别政治任务拟议预算，这个问题需要进一步审议。迟发文件于事无补；特别是，他相信，可以提供内部监督事务厅（监督厅）的相关报告，以便在第六十一届会议续会第二期会议上，和第 6 段中请秘书长提交的报告一并予以审议。审议特别政治任务范围时，也必须审议这些任务是否符合安全理事会和大会的授权。否则，委员会只不过是给其他机构的决定加盖橡皮图章。

22. **Safei 先生**（伊朗伊斯兰共和国）说，关于决议草案第七部分，伊朗代表团希望看到一个有良好预算的组织，并赞同基于协商一致的办法。尽管如此，应当

对在敏感地区的特别政治任务采取更加谨慎和不偏不倚的办法。遗憾的是，特别政治任务的报告表明，有些特使和代表缺乏公正性和专业精神。迟发文件妨碍了审议工作，并造成不必要的压力。伊朗代表团还感到关切的是，缺乏问责制和透明度会破坏特别政治任务的适当运作。必须制订一个适当框架来处理这些问题，他欢迎监督厅这方面的看法。

23. 根据大会第 55/231 号决议，按照成果预算制的原则，预期成绩、绩效指标和相关的特别政治任务产出必须与规定任务，而不是与个别会员国的政治考虑明确挂钩。目前的情况，即逻辑框架并非总是符合成果预算制原则，是不可接受的。安全理事会决议授权的特别政治任务应在维持和平分摊比率的基础上获得资金，除非大会审查这类任务的方式发生变化。特别是，委员会被要求对特别政治任务的有关规定和报告加盖橡皮图章，而没有适当行使职能，审查这些任务的预算和方案方面。因此，如果委员会不能适当发挥与方案有关的作用，大会将这类任务的经费筹措纳入经常预算框架是不慎重的。

24. **Udo 女士**（尼日利亚）代表非洲集团发言。她说，非洲集团参加了关于决议草案第七部分的协商一致意见，但有以下谅解：秘书处执行咨询委员会相关报告 (A/61/640) 第 91 段中的建议时，接受咨询委员会在同一报告第 90 段中的评论的指导。这将确保在非洲的小型政治任务获得充足的活动资金。执行该决议草案不得对在非洲的任务产生不利影响。该集团还注意到政治事务部在特别政治任务预算控制方面的弱点。秘书长必须处理这些问题，包括提供足够的财政和人力资源。最后，她赞扬秘书长在预防性外交中不懈地开展斡旋。

25. **Ramadan 先生**（黎巴嫩）说，有关黎巴嫩的所有政治任务及相关绩效指标的逻辑框架都对黎巴嫩和邻国十分有益。黎巴嫩代表团本来希望绩效指标提到侵犯黎巴嫩主权的行为以及黎巴嫩领土上的外国驻军。除此之外，逻辑框架准确地反映了安全理事会的任务规定。

26. **Van Buerle 女士**（方案规划和预算司司长）说，应急基金内尚有结余 637 300 美元。

27. **Saha 先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）说，咨询委员会已经注意到应急基金内的结余。

28. **主席**提议，第五委员会应建议大会注意到应急基金内尚有结余 637 300 美元。

29. 就这样决定。

第五委员会的报告草稿（A/C.5/61/L.30）

30. **主席**提请注意这份报告草稿，并请委员会就第四章中的建议作出决定。

决议草案一：与 2006-2007 两年期方案预算有关的问题

31. **主席**回顾指出，决议草案一的各节均已在本次会议稍早时通过。

决议草案二：2006-2007 两年期方案预算

32. **主席**提请注意决议草案二。A 节涉及 2006-2007 两年期订正预算批款，B 节涉及 2006-2007 两年期订正收入估计数，C 节涉及 2007 年批款的筹措问题。

33. 决议草案二获得通过。

34. **主席**回顾指出，决议草案一和决议草案二已经在以前会议上通过。他将认为委员会希望通过 A/C.5/61/L.30 号文件第一和第二章中的 2006-2007 两年期方案预算报告草稿。

35. 报告草稿获得通过。

议程项目 116：审查联合国行政和财政业务效率（续） （A/C.5/61/L.21 和 A/C.5/61/L.31）

决议草案 A/C.5/61/L.21：2008-2009 两年期拟议方案预算大纲

36. **Abelian 先生**（委员会秘书）说，根据该决议草案第 7 段，大会将请秘书长在按照 2006-2007 年订正费率计算的初步估计数（4 194 726 800 美元）基础上编制 2008-2009 两年期拟议方案预算；根据第 11 段，大会将决定应急基金数额应定为初步概算的 0.75%，即 31 460 500 美元。

37. 决议草案 A/C.5/61/L.21 获得通过。

决定草案 A/C.5/61/L.31：推迟到今后审议的问题

38. **主席**说，第六十一届会议续会第一期会议将于 2007 年 3 月举行，第二期会议将于 2007 年 5 月举行。

39. 决定草案 A/C.5/61/L.31 获得通过。

结束第五委员会在大会第六十一届会议主要会期期间的工作

40. 在 **Lock 女士**（南非）代表 77 国集团和中国、**Pehrman 女士**（芬兰）代表欧洲联盟、**Rouse 女士**（格林纳达）代表拉丁美洲和加勒比集团以及 **Udo 女士**（尼日利亚）代表非洲集团互相致意后，**主席**宣布第五委员会已完成其在大会第六十一届会议主要会期期间的工作。

下午 9 时 50 分散会